

ДОГОВІР № ЗОРГ61-26879
про надання гранту інституційної підтримки

м. Київ

«08» грудня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олексandrівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ЛЬВІВСЬКЕ ТОВАРИСТВО ЄВРЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ІМ. ШОЛОМ АЛЕЙХЕМА" (далі – Грантоотримувач) в особі Голови Назара Олександра Івановича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ
ПІДТРИМКИ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації відповідно до умсв договору до 25.01.2021 року.

2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначеним у заявці на Проект інституційної підтримки (проектній заявці) та кошторису витрат, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.

3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проекту інституційної підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проекту інституційної підтримки.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 360 605 грн. 60 коп. (триста шістдесят тисяч шістсот п'ять гривень 60 копійок), без ПДВ.

2. Фонд надає суму Гранту інституційної підтримки траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту інституційної підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) отримати грант інституційної підтримки у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

3) у разі якщо виконання Проекту інституційної підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

4) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту інституційної підтримки;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охоронюючими особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті інституційної підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантостримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації,

мають містити інформацію про те, що Проект інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- оплата праці;
- соціальні внески;
- аренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявкою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дестрокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту інституційні підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові налати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з ним Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє діє 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними способами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною, яка одержувачем в день його усійного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Гереспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг іншого зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
31010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12
+38 (044) 504-22-66
programa.saveculture@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Надашкевич Віталій Олегович;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання вигадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проскетна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту інституційної підтримки ;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту інституційної підтримки;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проєкту інституційної підтримки;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA058201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
"ЛЬВІВСЬКЕ ТОВАРИСТВО
ЄВРЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ІМ.
ШОЛОМ АЛЕЙХЕМА"

Юридична адреса:

79019, Львівська обл., м.Львів,
вул. Вугільня, буд. 3

Адреса для листування:

79019, Львів, вул. Вугільна 3

ЄДРПОУ: 13801078

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ Кредобанк

Р/р: UA22325365000000260020019788

МФО: 325365

Тел.: +38 (097) 904 87 44



І.О. Федів



О.І. Назар

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1
до Договору про надання гранту № 30RG61-26879
від «08 серпня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Культура в часи кризи: інституційна
підтримка (додатковий конкурс)
Лот: ЛОТ 6 «Культурна спадщина»

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 30RG61-26879

Назва проекту: 30RG61-26879

Інформація про контактну особу (Інституційна підтримка)

Прізвище, ім'я та по-батькові
Надашкевич Віталій Олегович

Телефон

Електронна пошта

Інформація про організацію-заявника, ч.2 (Інституційна підтримка)

Дата реєстрації організації
1993-03-04

Юридична адреса організації
79019, Львівська обл., місто Львів, вул. Вугільна, буд. 3

Фактична адреса організації
79019, Львівська обл., місто Львів, вул. Вугільна, буд. 3

Поштова адреса організації
79019, Львівська обл., місто Львів, вул. Вугільна, буд. 3



ЛТЕК
Індрієвська Тетяна О. і.

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

<https://www.facebook.com/ShofarLviv>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Назар Олександр Іванович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
відсутні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заяви?

Ні

Основні засоби: земельні ділянки



Назар О.І.

відсутні

Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення
відсутні

Основні засоби: обладнання
відсутні

Основні засоби: транспортні засоби
відсутні

Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.
0

Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.
0

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.
157251.25

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.
36050

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.
345791.1

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.
398090.08

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.
3600

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.
73598

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?
Ні



Голова АТЕК
Р. Назаров

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Міжнародний волонтерський табір (у Львові) - 2019 р.

Проект

Виставка "Подорож з Українсько-Єврейською зустріччю" - 2019 р.

Проект

Міжнародний волонтерський табір (в Бориславі) - 2018 р.

Проект

Міжнародний волонтерський табір (в Старому Самборі) - 2017 р.

Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?

Ні

Сума коштів: оплата праці штатних працівників

0

Сума коштів: соціальні внески

0

Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок

0

Сума коштів: комунальні послуги

0

Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень

0

Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту

0

Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)

0



*ATEK
Царев О.І.*

Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення

0

Опис діяльності інституції

Резюме інституції

Львівське товариство єврейської культури ім. Шолом Алейхема – найстаріша організація єврейської громади Львова, яка офіційно функціонує від 1988 року. Основною метою діяльності Організація є задоволення та захист законних соціальних, економічних та інших спільніх інтересів членів, вивчення національної культури, релігії, мистецтва, традицій, мов, освіти, їх відродження та популяризацію, налагодження міжкультурного, міжрелігійного та міжнаціонального діалогу. Товариство видає газету «Шофар», організовує відзначення єврейських свят, забезпечує функціонування театральної студії «Театр на Вугільній», має свою бібліотеку, здійснює діяльність з дослідження і збереження історичної спадщини. Товариство організовує різноманітні заходи, які виходять за межі єврейської громади і адресовані усім львів'янам і гостям міста. Зокрема, у 2012 і 2014 були організовані перші «Дні культури їдиш у Львові», організовані «Міжнародні волонтерські табори» (два – у якості співорганізатора (2017,2018), один – у якості організатора (2019)), які знайомили волонтерів з регіонів України, Польщі, Німеччини, США, Канади, Ізраїлю з культурою і спадщиною нашого регіону. Волонтери товариства завжди активно задіювалися в організації музичного фестивалю «Львів Кlez Fest».

Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням/зупинкою діяльності

Пандемія зірвала плани Товариства, зокрема щодо проведення чергового Волонтерського табору з дослідження і збереження історичної спадщини, організації музичного фестивалю (роб. назва Krakidali-Fest та вже відомого в Україні та за межами LvivKlezFest). Значно скоротилися надходження від донорів, припинилися пожертви від туристів, до нас не змогли долучитися іноземні волонтери. Однак організація продовжила роботу над запланованим проектом "Дні культури їдиш та міжкультурного діалогу" (який і пропонується увазі) і проектами на 2021 рік. Зараз основний актив організації - 6 осіб, які регулярно підтримують діяльність орг. (нештатні працівники), біля 20 волонтерів, які можуть допомагати до мірі можливості. Цими силами ми також продовжували діяльність з відновлення



18EK
Б
Надя

колишньої синагоги на вул. Вугільна 3 у Львові, порятунку надгробків, заритих під асфальт для облаштування стіни пам'яті, продовжувала діяти театральна секція, газета тощо. Сподіваємося що підтримка УКФ допоможе нам перейти цей кризовий період, а напрацьовані в цей час матеріали дозволять активніше розгорнути діяльність після коронокризи.

Роботи по порятунку колишньої синагоги, де плануємо облаштовувати Культурно-мистецький центр - репортаж Суспільного: <https://suspiro.media/58062-u-lvovi-volonteri-vidnovljuut-sinagogu-xix-stolittia/>
Англомовний матеріал з репортажем каналу Перший західний: https://jewish-heritage-europe.eu/2020/09/09/ukraine-see-glanzer/?fbclid=IwAR3ty_i6FSJaII1UKsaNYRNx-kyvv4WaYGEt8BdvbkvWJuQ6wtDdWW6lo3s

Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

Організація "Міжнародних волонтерських таборів" зорієнтованих переважно на молодь, але не виключно. В ході таборів вивчається історична спадщина, ведуться роботи по її збереженню. Також організація допомогла UJE (Торонто) зорганізувати дві історичні виставки "Подорож з Українсько-Єврейською зустріччю" у Львові (пл. Ринок 6, відвідало гонад 7 тис. осіб) та в Жовкві (замок відвідало біля 2 тис. осіб). Стабільні проекти: газета "Шофар", волонтерська допомога малозабезпечиним, збереження культурних традицій, міжкультурний діалог.

Також Інами було організовано проведення фото-мистецького проекту Сашка та Дарії Балабаїв на Вугільній 3.

Сторінка газети Шофар: <https://www.facebook.com/ShofarLviv>

Опишіть, які соціальні програми/проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

В час пандемії Товариство проводило роз'яснювальну роботу з самостійними людьми, людьми похилого віку, забезпечило розповсюдження серед них масок і антисептиків. Волонтери товариства займалися розвозкою гуманітарної допомоги самотнім літнім людям.

Ми співпрацюємо з центром реабілітації дітей-аутистів Джерело та БФ Промінчик, який допомагає дітям з синдромом Дауна, також у нас функціонує інклузивна театральна студія "Крила надії".

Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації

Ми дбаємо про розвиток здібностей людей, які з нами працюють, влаштовуємо навчання і тренінги, плануємо проведення поглиблений курс першої медичної допомоги. Також двоє членів організації вже запрошенні на



ІДЕЯ
ІДЕЯ
Ініціатива
Ідея

конференцію в Єрусалимський університет на конференцію зі збереження історичної спадщини у 2021 році.

Загальна стратегія розвитку організації зорієнтована на досягнення наступних цілей:

1) організації потужного Культурно-мистецького центру на Вугільній 3 (в будівлі колишньої синагоги)

2) залучення міжнародного співтоваритства до культурних процесів в ЗХ.

Україні, розвиток культурного і краєзнавчого туризму, орієнтованого, зокрема на осіб з корінням з України.

Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв'язків та встановлення нових партнерств протягом останніх двох років

Нарощення співпраці з міжнародними інституціями, зокрема з UJE (Канада)

<https://ukrainianjewishcounter.org/uk/>, а також міжнародною

волонтерською мережею <http://vcfsu.org/>?

fbclid=IwAR38oGYrwRZvm1tsd2osvoWP-zmKrcokpVmriwiO0DBkjSzPtWTfDjzz-UK8

Встановлення зв'язків з академічними колами в ЄС, США, Канаді.

План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків

Робота над проектом "Дні культури їдиш та міжкультурного діалогу", продовження роботи над історичною виставкою "Зал синагог - Простір Krakівського передмістя".

Метою проекту "Дні культури їдиш та міжкультурного діалогу" є пополяризація мультикультурної спадщини Львова і регіону, а також пошук ефективних способів збереження, дослідження, популяризації спадщини у період пандемії та після нього. Події проекту концентруватимуться навколо синагоги Яков Глазнер Шул на Вугільній 3 – місяця, яке має стати помітним культурним центром на мапі Львова і України, а також відправним гунктом у ревіталізації території колишнього Krakівського передмістя Львова (теритрії на північ від Середмістя вздовж вулиць Богдана Хмельницького і Замарстинівської).

В рамках проекту передбачається наступне:

1. Підготувати і презентувати брошуру про синагогу Яков Глазнер Шул – її історичне значення, а також перспективу використання, як потужного центру культури.

2. Проведення панельної дискусії «Розвиток культури в період панемії» з залученням діячів та менеджерів культури задля напрацювання конкретних рекомендацій, аналізу позитивних практик, які уможливлюють не зупиняти активність в кризові часи.



Надяр О.І.

3. [?] Проведення панельної дискусії «Каркідали-краківське передмістя – розвиток дельници» - привернення уваги до дельници, яка в сучасному Львові не набула атракційності і привабливості для подій, яку оминають туристичні потоки. Спроба відкриття її прихованого потенціалу. До дискусії будуть запрошені менеджери культури, особи, які мають напрацювання і перспективні проекти повязані з дельницею, урбаністи, представники влади.

4. [?] Круглий стіл «Їдиш – історія та сучасність» який ознайомить слухачів з багатою спадщиною мови їдиш, та ще ширшим поняттям культури їдиш (їдишкайт), її кроскультурного аспекту на перетині слов'янського та німецького культурних просторів. Опісля показ витави «Шмонстес-діалоги» - унікального жанру коротких гумористичних сценок, який виник власне на Krakidaлах.

5. [?] Круглий стіл «Збереження історичної спадщини» за участю фахівців, юристів, активістів з метою викриття основних проблем в практиці і законодавців сфері та напрацюванні базисних рекомендацій.

6. [?] Проведення серії лекцій на тему культурно-мистецької спадщини мови і культури "диш, з зачлененням визнаних фахівців, серед яких очікуємо і дистанційне включення визнаного в світі проф. Сергія Кравцова про архітектуру львівських синагог в контексті європейської історії мистецтв.

Робота над виставкою "Зал синагог - Простір Краківського передмістя" триває на фазі доопрацювання і систематизації багатого зібраного матеріалу в українських, польських, ізраїльських та американських джерелах. Матеріал виставки має знайомити відвідувачів з усіма гранями життя довоєнного Краківського передмістя у Львові і його мешканців: українців, єреїв, поляків. унікальною гварою "Шмонсес", якою говсрили лише тут та іншими родзинками, які будуть цікаві і незвичні як львів'янам так і туристам.

Декларація добroчесності інституції

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх осібистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсу відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної



Голова АТЕК
О. Найдук

програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна підтримка». Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття адміністративних та (або) медико-санітарних заходів (карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначеної договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними

Голуба НЕК
Ф. Індар О. /

особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Візитна картка (Інституційна підтримка-2, 6 ЛОТ)

Конкурсна програма

Культура в часи кризи: інституційна підтримка (додатковий конкурс)

Лот

ЛОТ 6 «Культурна спадщина»

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор

культурна спадщина

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

360605.6

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

оплата праці

167480

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

оплата праці штатних працівників

0

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

оплата праці за договорами ЦПХ

167480

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

оплата праці за договорами з ФОП

0

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

соціальні внески з оплати праці (нарахування ECB)

36845.6



Голова НАЕК
Софія О. В.

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (штатні працівники)**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ) (за договорами ЦПХ)**
36845.6

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда приміщень та земельних ділянок**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда техніки, обладнання та інструменту**
7750

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**
15300

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного
забезпечення**

0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
банківські витрати**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
інші витрати пов[]язані з основною діяльністю організації**
113630

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
аудиторські послуги**
19600



*Година 17:45
8 липня 01.*

Інформація про організацію-заявника, ч.1 (Інституційна підтримка-2, ЛОТ 6)

Повна назва організації-заявника

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ЛЬВІВСЬКЕ ТОВАРИСТВО ЄВРЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ІМ. ШОЛОМ АЛЕЙХЕМА"

Повна назва організації-заявника англійською мовою

NON GOVERNMENT ORGANIZATION «SHOLEM ALEICHEM LVIV JEWISH CULTURE COMMUNITY»

Код ЄДРПОУ

13801078

Організаційно-правова форма

Громадська організація

Статус платника податку на прибуток

Неприбуткова організація

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на прибуток

0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ

0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЕСВ

0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки

0

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

<https://drive.google.com/drive/folders/1DV6ekB5tHRYM6l3RtckTNldmGBrGn0vz>

Основний вид діяльності організації-заявника за КВЕД

94.99 Діяльність інших громадських організацій (лише для організацій, що здійснюють діяльність в секторах культури та культурного-пізнавального

Голова


(внутрішнього) туризму)



Борис Нікітіч
Нагай

Декларація добросовісності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів в Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках зголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявики, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Надар О.І.

О.І.

Грантоотримувач:

Фонд:



Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, 25 лютого 2020 р. 13:45

Додаток № 2
до Договору про надання ранку інституційної підтримки
№ 303/61 від 26.06.2020 року

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

ІПШТОРИС
проекту інституційної підтримки

Повна назва організації Заявника ГРОДНОВСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ПІВВІСЬКЕ ТОВАРИСТВО СВРЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ім. ШОЛОМО АЛЕНХЕМА"

Розділ: Стаття: Підстатя: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця вимірю	Витрати ранту інституційної підтримки УКФ (з реалізованих заборгованості) з 12/03 2020 року			Витрати ранту інституційної підтримки УКФ (заплановані вчутрі)	До 31.12.2020 року включно	Загальна сума, грн (=78)	Загальна сума, грн (=6-9)	Загальна запитувана сума від УКФ (копіонка обв'язкова для заповнення)
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=45)					
Стовпі:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Розділ:	1	Находження:									
Стаття:	1	Украйський культурний фонд	грн		0,00	1	360 605,60	360 605,60	360 605,60	360 605,60	360 605,60
Всого по розділу "Находження":											
Розділ:	II	Витрати:									
Статя:	1	Оплата праці									
Підстатя:	1.1	Штатних працівників				0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.1.1	Повне ПІБ посада	місяців			0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.1.2	Повне ПІБ посада	місяців			0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.1.3	Повне ПІБ посада	місяців			0,00			0,00	0,00	
Підстатя:	1.2	За договорами ЦПХ				0,90			167 480,00	167 480,00	
Пункт	1.2.1	Гайдашевен Віталій Ігорович керівник контроль проекту	місяців			2	14 160,00		28 320,00	26 320,00	Основний керівник координатор проекту організації, за провадженням за гайдашевен Віталій Ігоровичом та міжкультурного діалогу" кваліфікованих осіб діяльності виродожж 2 місяців.
Пункт	1.2.2	Надалі Опека земельно-володінням Бабак Марія Михайлівна менеджер проекту	місяців			2	14 160,00		28 320,00	28 320,00	Координатор заходів в рамках "Міжкультурного діалогу" курато земельно-виродожж 2 місяців, відповідальні спадщина діліш, повна здатність виродожж 2 місяців до фінансів карантинних обмежень
Пункт	1.2.3	Бабак Марія Михайлівна менеджер проекту	місяців			2	14 160,00		28 320,00	28 320,00	Організаційне завдання заходів в рамках "Міжкультурного діалогу" виродожж 2 місяців до фінансів карантинних обмежень
Пункт	1.2.4	Дмітровська Алена Юхимівна менеджер	місяців			2	14 160,00		28 320,00	28 320,00	Основний комунікаційний менеджер проекту видовищного за виданнями соціально-міжкультурного кола земельно-виродожж 2 місяців до фінансів карантинних обмежень
Пункт	1.2.5	Соболєва Валентина - фахівчиня з реалізації	місяців			2	13 700,00		27 400,00	27 400,00	Координатор земельно-виродожж 2 місяців до фінансів карантинних обмежень
Пункт	1.2.6	Ковалюк Єкатерина Володимирівна менеджер проекту	місяців			2	13 400,00		26 800,00	26 800,00	Координатор земельно-виродожж 2 місяців до фінансів карантинних обмежень
Підстатя:	1.3	За договорами з ФОП				0,00			0,00	0,00	Стодінка 1 13 4

Пункт					
Пункт			НЕ ЗАПОВНОСТЬСЯ!		
Пункт					
Всього по статті 1 "Оплата праці"			0,00		167 480,00

Стаття:	2 Соціальні внески з оплати праці (нарахування єСВ)	Місяців	0,00	0,00	0,00
Пункт	2.1 Штатні працівники	0,00	0,22	0,00	0,00
Пункт	2.2 За договорами ЦПХ	0,00	0,22	0,00	0,00
Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування єСВ)"			0,00		36 845,60
Стаття:	3 Оренда приміщень та земельних ділянок	Місяців	0,00	0,00	0,00
Пункт	3.1 Адреса обрізованого промисленно/земельної ділянки, із зазначенням метражу	Місяців	0,00		
Пункт	3.2 Адреса обрізованого промисленно/земельної ділянки, із зазначенням метражу	Місяців	0,00		
Пункт	3.3 Адреса обрізованого промисленно/земельної ділянки, із зазначенням метражу	Місяців	0,00		
Всього по статті 3 "Оренда приміщень та земельних ділянок"			0,00		36 845,60
Стаття:	4 Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комуналні послуги	Місяців	0,00	0,00	0,00
Пункт	4.1 Водопостачання	Місяців	0,00		
Пункт	4.2 Електроенергія	Місяців	0,00		
Пункт	4.3 Опалення	Місяців	0,00		
Пункт	4.4 Експлуатаційні витрати (обслуговування пожежно-сигналізації, охоронні послуги, послуги прибірння тощо)	Місяців	0,00		
Всього по статті 4 "Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комуналні послуги"			0,00		0,00
Стаття:	5 Орендада техніки, обладнання та інструменту	Західів	0,00	3 000,00	3 000,00
Пункт	5.1 Група "Б" - 1"у 100x100 (фізична розмірна заходів 320x100x100 сплав/пластична стірка з обробкою "6,9-4500 літ.)	Західів	0,00		
Пункт	5.2 Група "Г" - 1"у ASUS X553M-DM1622 (90NB0HFG-000)	Західів	5	450,00	2 250,00
Пункт	5.3 Стільниця "ЛУ ЄВЕЛХ 15 RMS 05 кв" (15, В (1 зустрічний))	Західів	0,00	500,00	2 500,00
Всього по статті 5 "Орендада техніки, обладнання та інструменту"			0,00		7 750,00
Стаття:	6 Матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)	0,00	150,00	4 500,00	4 500,00
Пункт	6.1 Набор з 10 пар столових сидінь стілів ганчірів, склянки	шт.	30	* 150,00	4 500,00
Пункт	6.2 Меблі - кухні та дивани	шт.	900	* 50,00	45 000,00
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)"			0,00		15 300,00

Накор 0.1.

Стаття:	7	Витрати на послуги зв'язку, інтернету, обслуговування сайтів та програмного забезпечення:	
Пункт	7.1	Поступти зв'язку	Місяців
Пункт	7.2	Поступти Internet	Місяців
Пункт	7.3	Обслуговування сайтів та програмного забезпечення (деталізувати назустрічні)	Місяців
Всього по статті 7 "Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування програм"		0,00	0,00
Стаття:	8	Інші витрати на витрати	
Пункт	8.1	Банківська комісія за переказ	
Пункт	8.2	Розрахунково-касове обслуговування	
Пункт	8.3	Інші банківські витрати	
Всього по статті 8 "Банківські витрати"		0,00	0,00
Стаття:	9	Інші витрати пов'язані з основною діяльністю	
Пункт	9.1	ТОВ "Юрдична компанія "По Крафт"- бухгалтерські послуги	Місяців
Пункт	9.2	ПП "Нові обрі" - переклад брошури	статьї
Пункт	9.3	ФОП Сокіл Ольга Миколаївна, друк поліграфії (запровідниця філії, бенери, буклети, дипломи учасників)	замовлення
Пункт	9.4	ФОП Донарадівка Ольга Георгіївна, організація зваж.	закоди
Пункт	9.5	ФОП Урач Дмитро Володимирович, юридичні послуги	місяців
Пункт	9.6	ФОГ "Літвін Анатолій Григорович	закоди
Пункт	9.7	БОНУС Україна Ольга Михайлівна, Адвайт, склачання, відповідальність за підприємства, юридичні, бенери, звітності, зваж.	замовлення
Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"		0,00	113 630,00
Стаття:	10	Аудиторські послуги	
Пункт	10.1	ТПАФ "СО" СБАУДІТ", аудиторські послуги	1 '15 600,00
Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"		0,00	19 600,00
Всього по розділу II "Витрати".			19 600,00
РЕЗУЛЬТАТИ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ		360 605,60	360 605,60
		0,00	0,00
		1380,44	1380,44
		Склад	Склад

аудит" ділінгост ординації кваліфікованим сертифікованим експертами аудитором



Солова МТК

Увар О.І.

Склад